

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 201

37. årgang

4. august 1994

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Rådets forordning (EF) nr. 1999/94 af 27. juli 1994 om aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan 1
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2000/94 af 27. juli 1994 om fastsættelse af opkøbspriser og støtte samt visse andre beløb, der for produktionsåret 1994/95 anvendes i forbindelse med interventionsforanstaltningerne i vinsektoren 3
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2001/94 af 3. august 1994 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand 12
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2002/94 af 3. august 1994 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, indgivet i juli 1994, om importlicenser for fersk, kølet og frosset oksekød i forbindelse med de importordninger, der er fastsat i interimsaftalerne mellem Fællesskabet og Bulgarien og Rumænien ... 14
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2003/94 af 3. august 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker 15
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2004/94 af 3. august 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 17
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2005/94 af 3. august 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 19
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2006/94 af 3. august 1994 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den tiende dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1021/94 21
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2007/94 af 3. august 1994 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn 22

Kommissionens forordning (EF) nr. 2008/94 af 3. august 1994 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	24
★ Rådets direktiv 94/42/EF af 27. juli 1994 om ændring af direktiv 64/432/EØF om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin	26

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

94/486/EF :

★ Kommissionens beslutning af 26. juli 1994 om godkendelse af det af Kongeriget Belgien forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet	28
--	----

94/487/EF :

★ Kommissionens beslutning af 26. juli 1994 om godkendelse af det af Forbundsrepublikken Tyskland forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet	30
--	----

94/488/EF :

★ Kommissionens beslutning af 26. juli 1994 om godkendelse af det af Den Franske Republik forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet	32
--	----

94/489/EF :

★ Kommissionens beslutning af 26. juli 1994 om godkendelse af det af Den Italienske Republik forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet	34
---	----

94/490/EF :

★ Kommissionens beslutning af 26. juli 1994 om yderligere finansiell EF-støtte til drift af EF-referencelaboratoriet for påvisning af restkoncentrationer Laboratoire des médicaments vétérinaires, Fougères, Frankrig ⁽¹⁾	36
---	----

94/491/EF :

★ Kommissionens beslutning af 26. juli 1994 om yderligere finansiell EF-støtte til drift af EF-referencelaboratoriet for påvisning af restkoncentrationer Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiene, Bilthoven, Nederlandene ⁽¹⁾	37
--	----

94/492/EF :

★ Kommissionens beslutning af 26. juli 1994 om yderligere finansiell EF-støtte til drift af EF-referencelaboratoriet for påvisning af restkoncentrationer Istituto Superiore di Sanità, Rom, Italien ⁽¹⁾	38
---	----

94/493/EF :

★ Kommissionens beslutning af 26. juli 1994 om yderligere finansiell EF-støtte til drift af EF-referencelaboratoriet for påvisning af restkoncentrationer Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin (tidligere under navnet Bundesgesundheitsamt), Berlin, Tyskland ⁽¹⁾	39
---	----

⁽¹⁾ Tekst af betydning for EØS

(Fortsættes på omslagets tredje side)

EFTA-Tilsynsmyndigheden

- ★ **EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 69/94/KOL af 27. juni 1994 om godkendelse af et bekæmpelsesprogram og om supplerende garantier for visse fiskearter til Sverige med hensyn til forårsviræmi hos karper 40**

Berigtigelser

- ★ **Berigtigelse til afgørelse af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 7/94 den 21. marts 1994 om ændring af protokol 47 og visse bilag til EØS-aftalen (EFT nr. L 160 af 28. 6. 1994) 42**

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1999/94

af 27. juli 1994

**om aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningerne i
Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 5 og artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om den fælles markedsordning for fedtstoffer⁽²⁾, særlig artikel 12,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽³⁾, særlig artikel 6, stk. 6, og artikel 7, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽⁴⁾, særlig artikel 6, stk. 5, og artikel 7, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager⁽⁵⁾, særlig artikel 35,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør stilles landbrugsprodukter til rådighed for Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan

for at forbedre forsyningsbetingelserne, idet der bør tages hensyn til de forskelligartede lokale forhold, uden at udviklingen mod forsyning efter markedsøkonomiske principper bringes i fare;

Fællesskabet råder over landbrugsprodukter, der er oplagret efter interventionsforanstaltninger; disse produkter bør undtagelsesvis anvendes til hjælpeaktionerne;

det er vigtigt at kontrollere, at de landbrugsprodukter, der leveres som led i aktionerne, bliver anvendt som tilsigtet;

Kommissionen bør fastsætte gennemførelsesbestemmelserne for disse aktioner;

i betragtning af det presserende behov bør produkterne nå frem til de pågældende befolkninger så hurtigt som muligt; transaktionerne bør derfor iværksættes straks og udgifterne i forbindelse hermed afholdes af EUGFL, Garantisektionen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der gennemføres på de i denne forordning fastsatte betingelser aktioner til fordel for Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan i form af gratis levering af nærmere bestemte landbrugsprodukter, der er til rådighed efter interventionsforanstaltninger.

Artikel 2

1. Produkterne leveres i uforandret stand eller efter forarbejdning.

2. Aktionerne kan også omfatte levnedsmidler, der er til rådighed eller som kan tilvejebringes på markedet mod betaling i form af interventionsprodukter, der tilhører samme produktgruppe.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94 (EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1).

⁽²⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 3179/93 (EFT nr. L 285 af 20. 11. 1993, s. 9).

⁽³⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1880/94 (EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 21).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1884/94 (EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 27).

⁽⁵⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 3669/93 (EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 26).

3. Leveringsudgifterne, herunder transportudgifter og eventuelt forarbejdningsudgifter, fastlægges ved licitation eller, hvis der foreligger grunde, der står i forbindelse med aktionens hastende karakter eller vanskeligheder ved fremsendelsen, ved underhåndsaftale.

4. Produkter, der forsendes i henhold til denne forordning, kan ikke omfattes af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter.

5. Transportudgifterne afholdes af Fællesskabet, for så vidt modtagerne ikke selv overtager produkterne i Fællesskabet.

6. Produkterne kan sælges til befolkningen efter aftale mellem Kommissionen og myndighederne i de pågældende stater til en pris, som skal være af en sådan størrelse, at markedsforstyrrelser undgås, og at der kan dannes »counterpart«-midler til støtte for særlig trængende befolkningsgrupper, jf. dog stk. 7.

7. Hvis leveringen undtagelsesvis omfatter gratis uddeling til særlige modtagerbefolkninger, afholdes udgifterne hertil i overensstemmelse med de sædvanlige procedurer for nødhjælp.

Artikel 3

Udgifterne til aktionerne er begrænset til 165 mio. ECU og står opført på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

Artikel 4

1. Kommissionen sørger for aktionernes gennemførelse og fører kontrol med leveringerne.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning fastsættes efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 eller efter omstændighederne de tilsvarende artikler i de andre forordninger om fælles markedsordninger.

Artikel 5

Bogføringsværdien af de leverede landbrugsprodukter, der hidrører fra interventionslagre, bestemmes efter proceduren i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 729/70.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juli 1994.

På Rådets vegne

Th. WAIGEL

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2000/94

af 27. juli 1994

om fastsættelse af opkøbspriser og støtte samt visse andre beløb, der for produktionsåret 1994/95 anvendes i forbindelse med interventionsforanstaltningerne i vinsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 257, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1891/94⁽²⁾, særlig artikel 35, stk. 8, artikel 36, stk. 6, artikel 38, stk. 5, artikel 41, stk. 10, artikel 44, artikel 45, stk. 9, og artikel 46, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

ved Rådets forordning (EF) nr. 1894/94⁽³⁾ fastsattes der orienteringspriser for vin for produktionsåret 1994/95; derfor bør der på dette grundlag fastsættes priser, støtte og andre beløb, der anvendes i forbindelse med de forskellige interventionsforanstaltninger, som skal træffes for ovennævnte produktionsår;

denne forordning anvendes i Portugal; da der ikke er sket nogen afgrænsning af vinavlszonerne i landet, bør det fastlægges, hvilke ønologiske fremgangsmåder der er tilladt i henhold til afsnit II i forordning (EØF) nr. 822/87;

eftersom tilsætning kun sker undtagelsesvis, bør det fastsættes, at den i artikel 44 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede nedsættelse af opkøbsprisen er den samme som den, der er anført i bilag VII for vinavlszone C; i henhold til artikel 341 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse bør de for »vinho verde« gældende undtagelsesbestemmelser forlænges;

støtten for anvendelse af koncentreret druemost og koncentreret rektificeret druemost til vinfremstilling, som er omhandlet i artikel 45, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87, bør fastsættes under hensyntagen til forskel-

lene mellem udgifterne til tilsætning, når der anvendes henholdsvis koncentreret druemost, koncentreret rektificeret druemost eller saccharose; på grundlag af de oplysninger, Kommissionen har til rådighed, kan støtten differentieres, efter hvilket produkt der anvendes ved tilsætningen;

destillerierne kan efter artikel 35, stk. 6, og artikel 36, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 822/87 enten modtage støtte for det produkt, der skal destilleres, eller levere destillatet til interventionsorganet; støtten bør fastsættes på grundlag af kriterierne i artikel 16 i Rådets forordning (EØF) nr. 2046/89⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1567/93⁽⁵⁾;

priserne for vin til destillation som omhandlet i artikel 38 og 41 i forordning (EØF) nr. 822/87 gør det normalt ikke muligt at afsætte de produkter, der er fremkommet ved destillation, på de sædvanlige markedsbetingelser; derfor er det nødvendigt at indføre en støtte, hvis størrelse fastsættes på grundlag af kriterierne i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2046/89, idet der samtidig tages hensyn til den øjeblikkelige usikkerhed vedrørende priserne på markedet for destillationsprodukter;

visse former for vin, der leveres til en eller anden form for destillation, kan forarbejdes til vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation; derfor bør de beløb, der gælder i forbindelse med destillationerne, justeres efter bestemmelserne i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2046/89;

erfaringerne ved salg ved licitation af alkohol, som interventionsorganerne ligger inde med, viser, at forskellen mellem de priser, det er muligt at opnå for neutral alkohol og rå alkohol, ikke berettiger til, at den første type alkohol overtages; de disponible mængder af neutral alkohol er i øvrigt tilstrækkeligt store til, at en eventuel efterspørgsel efter dette produkt vil kunne dækkes i hvert fald i et år; under disse omstændigheder bør der gøres brug af den i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 fastsatte mulighed, idet det fastsættes at al alkohol opkøbes til råalkoholprisen;

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 42.

⁽³⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 46.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 202 af 14. 7. 1989, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 41.

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3105/88 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3186/92 ⁽²⁾, om gennemførelsesbestemmelser for obligatorisk destillation som omhandlet i artikel 35 og 36 i forordning (EØF) nr. 822/87 skal der tages hensyn til et fast naturligt alkoholindhold i volumen i hver produktionszone med henblik på fastlæggelsen af den alkoholmængde, der skal leveres i henhold til artikel 35 i forordning (EØF) nr. 822/87; det faste naturlige alkoholindhold kunne ikke fastsættes i Portugal, da vinavlszonerne i dette land endnu ikke er afgrænset, og der bør derfor foreløbig fastsættes et fast naturligt alkoholindhold;

artikel 46, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 822/87 indeholder kriterier for fastsættelse af den støtte, der er omhandlet for anvendelsen af druer, druemost og koncentreret druemost til fremstilling af druesaft; det bestemmes i samme artikels stk. 4, at en del af støtten skal anvendes til salgskampagner til fordel for forbruget af druesaft, og at støtten kan forhøjes med henblik herpå; under hensyn til de fastlagte kriterier og behovet for at finansiere disse kampagner bør støtten fastsættes til et beløb, som gør det muligt at tilvejebringe tilstrækkelige mængder til at iværksætte en effektiv kampagne for produktet;

den nedsættelse af opkøbsprisen for vin, der er omhandlet i artikel 44 i forordning (EØF) nr. 822/87, afhænger af den gennemsnitlige forhøjelse af det naturlige alkoholindhold i hver vinavlszone; erfaringerne har vist, at denne forhøjelse i gennemsnit udgør halvdelen af den tilladte maksimumsforhøjelse; derfor bør nedsættelse af opkøbsprisen svare til, hvor meget alkoholindholdet forhøjes med i procent i forhold til alkoholindholdet i den vin, der leveres til destillation;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3800/81 af 16. december 1981 om klassificering af vinstoksorterne ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3369/91 ⁽⁴⁾, indeholder listen over anbefalede og godkendte vinstoksorter i Portugal; disse vinstoksorter lægges til grund ved bestemmelse af vinproduktionen i Portugal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved denne forordning fastsættes opkøbspriser, støtte samt visse andre beløb, der for produktionsåret 1994/95

anvendes i Fællesskabet i forbindelse med interventionsforanstaltningerne i vinsektoren. Hvad angår foranstaltningerne i artikel 38 og 41 i forordning (EØF) nr. 822/87, fastsættes disse beløb for det tilfælde, at der senere træffes beslutning om at iværksætte disse foranstaltninger.

Artikel 2

1. Opkøbspriserne for produkter og vin, der i produktionsåret 1994/95 leveres til obligatorisk destillation som omhandlet i artikel 35 og 36 i forordning (EØF) nr. 822/87, samt

- støtten til destillerierne
- støtten til de virksomheder, der fremstiller vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation
- opkøbsprisen for den fremstillede alkohol, der leveres til et interventionsorgan
- det bidrag, som Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) yder i forbindelse med overtagelsen af denne alkohol

for disse produkter er anført i henholdsvis bilag I og II.

2. For den alkohol, interventionsorganet får leveret, betaler det prisen for råalkohol, jf. artikel 35, stk. 6, andet afsnit, artikel 36, stk. 4, andet afsnit, og artikel 39, stk. 7, andet afsnit.

Artikel 3

Opkøbspriserne for vin, der i produktionsåret 1994/95 leveres til frivillig destillation, som omhandlet i artikel 38 og 41 i forordning (EØF) nr. 822/87, samt

- støtten til destillerierne
- støtten til de virksomheder, der fremstiller vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation

er anført i henholdsvis bilag III og bilag IV.

Artikel 4

Støtte for anvendelse i produktionsåret 1994/95 af koncentreret druemost og rektificeret koncentreret druemost, som er omhandlet i artikel 45, stk. 1 og artikel 46, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 822/87, er anført henholdsvis i bilag V, VI og VII.

⁽¹⁾ EFT nr. L 277 af 8. 10. 1988, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 317 af 31. 10. 1992, s. 73.

⁽³⁾ EFT nr. L 381 af 31. 12. 1981, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 342 af 25. 11. 1992, s. 11.

Artikel 5

De nedsættelser, der er omhandlet i artikel 44 i forordning (EØF) nr. 822/87, og som anvendes på opkøbsprisen for vin, der i produktionsåret 1994/95 leveres i forbindelse med en af destillationerne i nævnte forordnings artikel 36, 38, 39 eller 41, samt

- støtten til destillerierne
- opkøbsprisen for den fremstillede alkohol, der leveres til et interventionsorgan
- det bidrag, som Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) yder i forbindelse med overtagelsen af denne alkohol

for samme vin er anført i bilag VIII.

Ved anvendelse af denne artikel sidestilles Portugal med vinavlszone C.

Artikel 6

1. De regler for ønologisk praksis og behandling, der er fastsat i afsnit II i forordning (EØF) nr. 822/87, gælder i Portugal for produktionsåret 1994/95 på nedennævnte betingelser.

- a) Forhøjelsen af alkoholindholdet er begrænset til 2 % vol. De produkter, der kan omfattes af denne foranstaltning, skal have et naturligt alkoholindhold på mindst 7,5 % vol. inden tilsætning og et totalt alkoholindhold på højst 13 % vol. efter tilsætning.

Produkter, der anvendes til fremstilling af bordvin, og som stammer fra »vinho verde«-området, skal dog have et alkoholindhold på mindst 7 % vol. inden tilsætning.

Tilsætningen af koncentreret druemost eller rektificeret, koncentreret druemost må ikke forøge den oprindelige mængde af de knuste friske druer, druemosten, druemosten i gæring eller af den unge ikke færdiggærede vin med over 6,5 %.

- b) Friske druer, druemost, druemost i gæring, ung ikke færdiggæret vin samt vin kan tilsættes syre eller afsyres.

2. De vinstoksorter, der er godkendt til produktion af bordvin, er dem, der er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 3800/81.

Uden at artikel 341 i tiltrædelsesakten berøres, kan »vinho verde«:

- markedsføres med et totalt alkoholindhold på mindst 8,5 %, når det gælder vin uden tilsætning
- have et totalt svovldioxidindhold på højst 300 mg/l, når det gælder hvid »vinho verde« med et restsukkerindhold på 5 g/l og derover.

3. Den mængde alkohol, som producenterne af bordvin i Portugal skal levere til destillation ifølge artikel 35 i forordning (EØF) nr. 822/87, beregnes på grundlag af et fast naturligt alkoholindhold på 9 % vol., der skal tages i betragtning ved vurderingen af alkoholvolumen i den producerede vin, idet den procent, der skal lægges til grund, dog er 8,5 %, hvis det drejer sig om vin produceret i »vinho verde«-området.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG I

DESTILLATION SOM OMHANDLET I ARTIKEL 35 I FORORDNING (EØF) Nr. 822/87

PRODUKTIONSÅRET 1994/95

	(ECU/% vol./hl)
1. Opkøbspris, som destilleriet skal betale producenten	0,82
2. Støtte :	
a) Til destillation :	
1. Neutral alkohol :	
— standardstøtte	0,52
— af presserester	0,70
— af vin og bærme	0,34
2. Brændevin fremstillet af presserester	0,33
3. Vinbrændevin	0,23
4. Råalkohol :	
— standardstøtte	0,41
— af presserester	0,59
— af vin og bærme	0,23
b) Til fremstilling af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation	0,22
3. Pris for leveret råalkohol ⁽¹⁾ :	
— standardpris	1,37
— alkohol af presserester	1,55
— alkohol af vin og bærme	1,19
4. EUGFL's bidrag til alkohol ⁽²⁾	0,41

(¹) Hvis destilleriet har modtaget den i punkt 2 omhandlede støtte, nedsættes disse priser med et beløb svarende til støtten (artikel 18, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 2046/89).

(²) For alkohilmængder, der er leveret til interventionsorganet, og for hvilke der er udbetalt destilleriet en støtte, nedsættes dette bidrag med den udbetalte standardstøtte.

BILAG II

DESTILLATION SOM OMHANDLET I ARTIKEL 36 I FORORDNING (EØF) Nr. 822/87

PRODUKTIONSÅRET 1994/95

	(ECU/% vol/bl)
1. Opkøbspris, som destilleriet skal betale producenten	1,11
2. Støtte :	
a) Til destillation :	
1. Neutral alkohol	0,64
2. Brændevin og råalkohol	0,53
b) Til fremstilling af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation	0,51
3. Pris for leveret råalkohol ⁽¹⁾	1,49
4. EUGFL's bidrag til alkohol ⁽²⁾	0,53

⁽¹⁾ Hvis destilleriet har modtaget den i punkt 2 omhandlede støtte, nedsættes disse priser med et beløb svarende til støtten (artikel 18, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 2046/89).

⁽²⁾ For alkoholemængder, der er leveret til interventionsorganet, og for hvilke der er udbetalt destilleriet en støtte, nedsættes dette bidrag med den udbetalte støtte.

*BILAG III***DESTILLATION SOM OMHANDLET I ARTIKEL 38 I FORORDNING (EØF) Nr. 822/87****PRODUKTIONSÅRET 1994/95**

	(ECU/% vol/b)
1. Opkøbspris, som destilleriet skal betale producenten :	
— Type A I — R I og R II ⁽¹⁾	2,06
— Type A II	4,46
— Type A III	5,09
— Type R III	3,19
2. Støtte :	
a) Til destillation :	
1. Neutral alkohol :	
— Type A I — R I og R II	1,56
— Type A II	3,99
— Type A III	4,64
— Type R III	2,71
2. Vinbrændevin og råalkohol :	
— Type A I — R I og R II	1,45
— Type A II	3,88
— Type A III	4,53
— Type R III	2,60
b) Til fremstilling af vin, tilsat alkohol, bestemt til destillation :	
— Type A I — R I og R II	1,42
— Type A II	3,82
— Type A III	4,45
— Type R III	2,55

⁽¹⁾ Og bordvine, der har en snæver økonomisk forbindelse med disse bordvinstyper, eller vine, der er egnede til bordvine.

BILAG IV

DESTILLATION SOM OMHANDLET I ARTIKEL 41 I FORORDNING (EØF) Nr. 822/87

PRODUKTIONSÅRET 1994/95

	(ECU/% vol./hl)
1. Opkøbspris, som destilleriet skal betale producenten :	
— Type A I — R I og R II ⁽¹⁾	2,60
— Type A II	5,63
— Type A III	6,42
— Type R III	4,02
2. Støtte :	
a) Til destillation :	
1. Neutral alkohol :	
— Type A I — R I og R II	2,11
— Type A II	5,18
— Type A III	5,99
— Type R III	3,55
2. Vinbrændevin og råalkohol :	
— Type A I — R I og R II	2,00
— Type A II	5,07
— Type A III	5,88
— Type R III	3,44
b) Til fremstilling af vin, tilsat alkohol, bestemt til destillation :	
— Type A I — R I og R II	1,96
— Type A II	4,99
— Type A III	5,78
— Type R III	3,38

⁽¹⁾ Og bordvine, der har en snæver økonomisk forbindelse med disse bordvinstyper.

BILAG V

**STØTTE TIL ANVENDELSE AF KONCENTRERET DRUEMOST OG KONCENTRERET
REKTIFICERET DRUEMOST TIL VINFREMSTILLING (ARTIKEL 45, STK. 1, I
FORORDNING (EØF) Nr. 822/87)**

PRODUKTIONSÅRET 1994/95

	(ECU/% vol/hl)
Støtte :	
a) Koncentreret druemost :	
— vinavlszone C III a) og C III b)	1,34
— andre, herunder Portugal	1,14
b) Koncentreret rektificeret druemost :	
— vinavlszone C III a) og C III b)	1,74
— andre, hvis produktionen er begyndt inden den 30. juni 1982 (EUR 10) eller inden den 1. januar 1986 (Spanien)	1,74
— andre, herunder Portugal	1,54

BILAG VI

**STØTTE TIL ANVENDELSE AF DRUEMOST OG KONCENTRERET DRUEMOST TIL FREM-
STILLING AF VISSE PRODUKTER I DET FORENEDE KONGERIGE OG IRLAND (ARTIKEL
46, STK. 1, ANDET OG TREDJE LED, I FORORDNING (EØF) Nr. 822/87)**

PRODUKTIONSÅRET 1994/95

	(ECU/kg)
Standardstøtte :	
1. Produkter omhandlet i artikel 46, stk. 1, andet led, i forordning (EØF) nr. 822/87	0,197
2. Produkter omhandlet i artikel 46, stk. 1, tredje led, i forordning (EØF) nr. 822/87	0,257

BILAG VII**STØTTE TIL ANVENDELSE AF DRUER, DRUEMOST OG KONCENTRERET DRUEMOST
TIL FREMSTILLING AF DRUESAFT (ARTIKEL 46, STK. 1, FØRSTE LED, I FORORDNING
(EØF) Nr. 822/87)**

PRODUKTIONSÅRET 1994/95

	(ECU)
Standardstøtte :	
a) druer (pr. 100 kg)	6,31
b) druemost (pr. hl)	7,89
c) koncentreret druemost (pr. hl)	27,59
Antal procent af støtten, der holdes tilbage til finansiering af salgskampagnen	35

BILAG VIII**NEDSÆTTELSE AF OPKØBSPRISEN FOR VIN SOM OMHANDLET I ARTIKEL 44 I
FORORDNING (EØF) Nr. 822/87**

PRODUKTIONSÅRET 1994/95

(ECU/% vol./hl)		
Zone A	Zone B	Zone C og Portugal
0,30	0,25	0,15

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2001/94

af 3. august 1994

om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved (EF) nr. 133/94⁽²⁾, særlig
artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er
fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/94⁽³⁾,
ændret ved forordning (EF) nr. 1950/94⁽⁴⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1700/94 på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med
bilaget til nærværende forordning;de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁵⁾,
ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁶⁾, fastsatte repræ-sentative markedskurser anvendes til omregning af det
beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til
grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne
for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anven-
delse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fast-
lagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁷⁾,
ændret ved forordning (EF) nr. 547/94⁽⁸⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1785/81 fastsatte
eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i
artikel 1, stk. 1, litra a), i den ændrede forordning (EF)
nr. 1857/94 i uforarbejdet stand og ikke denaturerede,
ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. august 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 192 af 28. 7. 1994, s. 39.⁽⁴⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 67.⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.⁽⁷⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.⁽⁸⁾ EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. august 1994 om ændring af eksportrestitutionerne for
hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb ⁽²⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	32,45 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	30,86 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	32,45 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	30,86 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3528
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	35,28
1701 99 10 910	35,84
1701 99 10 950	34,34
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3528

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i den ændrede forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

⁽³⁾ Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2002/94

af 3. august 1994

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, indgivet i juli 1994, om importlicenser for fersk, kølet og frosset oksekød i forbindelse med de importordninger, der er fastsat i interimsaftalerne mellem Fællesskabet og Bulgarien og Rumænien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1389/94 af 17. juni 1994 om fastsættelse for perioden 1. juli 1994 til 30. juni 1995 af gennemførelsesbestemmelser til importordningerne for fersk, kølet og frosset oksekød som fastsat i interimsaftalerne om handel mellem Fællesskabet på den ene side og Bulgarien og Rumænien på den anden side⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1850/94⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 1, stk. 1 i forordning (EF) nr. 1389/94 er det fastsat, hvor store mængder fersk, kølet eller frosset oksekød med oprindelse i Bulgarien og Rumænien, der kan indføres på særlige betingelser for perioden 1. juli 1994 til 30. juni 1995; der er ikke ansøgt om importlicenser for større mængder, end at alle ansøgninger kan imødekommes fuldt ud;

hvis der i løbet af år 3 (1. juli 1994 til 30. juni 1995) ansøges om importlicenser for første periode, som fastsat i stk. 2 i forordning (EF) nr. 1389/94 for mindre mængder

end de disponible mængder, lægges de overskydende mængder til de disponible mængder for den følgende periode jf. artikel 1, stk. 3, i nævnte forordning; det må derfor fastlægges, hvor store mængder der er til rådighed for de to berørte lande for den følgende periode, dvs. perioden 1. januar til 30. juni 1995 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De importlicensansøgninger, der er indgivet for perioden 1. juli til 31. december 1994 i forbindelse med den i forordning (EF) nr. 1389/94 omhandlede importordning, imødekommes fuldt ud.

2. De disponible mængder for den i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1389/94 omhandlede periode, dvs. perioden 1. januar til 30. juni 1995, udgør:

- 187,2 tons kød med oprindelse i Bulgarien
- 1 060,0 tons kød med oprindelse i Rumænien.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. august 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 152 af 18. 6. 1994, s. 16.

⁽²⁾ EFT nr. L 192 af 28. 7. 1994, s. 24.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2003/94

af 3. august 1994

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94⁽²⁾,
særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾,
særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1957/94⁽⁵⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1957/94, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 2. august 1994, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. august 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 88.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. august 1994 om fastsættelse af importafgifterne for
hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽²⁾
1701 11 10	33,98 ⁽¹⁾
1701 11 90	33,98 ⁽¹⁾
1701 12 10	33,98 ⁽¹⁾
1701 12 90	33,98 ⁽¹⁾
1701 91 00	40,15
1701 99 10	40,15
1701 99 90	40,15 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2004/94

af 3. august 1994

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1937/94⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 2. august 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1937/94, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. august 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 36.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. august 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	48,22 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	73,81
1001 90 99	73,81 ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	103,03 ⁽⁶⁾
1003 00 10	105,90
1003 00 90	105,90 ⁽³⁾
1004 00 00	93,84
1005 10 90	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	114,34 ⁽⁴⁾
1008 10 00	31,01 ⁽³⁾
1008 20 00	34,08 ⁽⁴⁾ ⁽³⁾
1008 30 00	0 ⁽³⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	140,89 ⁽³⁾
1102 10 00	182,31
1103 11 10	110,88
1103 11 90	162,34
1107 10 11	142,26
1107 10 19	109,05
1107 10 91	199,38 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	151,73 ⁽³⁾
1107 20 00	175,03 ⁽¹⁰⁾

(¹) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(²) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(³) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(⁴) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(⁵) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(⁶) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(⁷) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(⁸) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(⁹) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EF) nr. 121/94 eller forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

(¹⁰) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

(¹¹) Importafgifterne for produkter henhørende under disse koder, der indføres i forbindelse med aftalerne fastsat ved forordning (EF) nr. 774/94, er begrænset af de i denne forordning fastsatte betingelser.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2005/94

af 3. august 1994

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1938/94⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 2. august 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. august 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 39.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. august 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	3,75	3,75
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2006/94

af 3. august 1994

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den tiende dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1021/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94 ⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1021/94 af 29. april 1994 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker ⁽³⁾ foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1021/94, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den tiende dellicitation;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93 ⁽⁴⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab

og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For den tiende dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1021/94, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 38,367 ECU/100 kg.

2. Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. august 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 112 af 3. 5. 1994, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2007/94

af 3. august 1994

om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94 ⁽²⁾,
særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner
for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EF)
nr. 1926/94 ⁽³⁾;på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for
terminskøb og under hensyntagen til den forventede
markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrek-tionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende
restitution for korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte
eksportrestitutioner for produkter omhandlet i artikel 1,
stk. 1, litra a), b) og c) med undtagelse af malt i forordning
(EØF) nr. 1766/92, ændres i overensstemmelse med bila-
get.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. august 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 13.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. august 1994 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse ⁽¹⁾	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12	5. term. 1	6. term. 2
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	01	0	0	0	0	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	03	0	0	0	— 10,00	— 10,00	—	—
	02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	— 30,00	— 30,00	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Bestemmelserne er følgende:

- 01 alle tredjelande
- 02 andre tredjelande
- 03 Saudi-Arabien.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2008/94

af 3. august 1994

om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94⁽²⁾,
særlig artikel 13, stk. 2, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine
gryn af hvede eller rug er fastsat ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 1919/94⁽³⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1919/94 på de oplysninger, som Kommis-
sionen for øjeblikket har kendskab til, fører til at ændre
de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstem-
melse med bilaget til nærværende forordning;de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾,
ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁵⁾, fastsatte
repræsentative markedskurser anvendes til omregning afdet beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger
til grund for fastlæggelsen af land-
brugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer;
betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse
omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens
forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁶⁾, ændret ved forordning
(EF) nr. 547/94⁽⁷⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i bilaget til forordning (EF) nr. 1919/94 fastsatte
eksportrestitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af de
i artikel 1, litra a), b) og c), i den ændrede forordning
(EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter ændres i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning for de
angivne produkter.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. august 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 194 af 29. 7. 1994, s. 60.⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.⁽⁶⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.⁽⁷⁾ EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. august 1994 om ændring af eksportrestitutionerne for korn,
mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)			(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (¹)	Restitutionsbeløb (²)	Produktkode	Bestemmelse (¹)	Restitutionsbeløb (²)
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 00 100	01	63,00
1001 10 00 400	05	10,00	1101 00 00 130	01	59,00
	02	5,00	1101 00 00 150	01	55,00
1001 90 91 000	—	—	1101 00 00 170	01	51,00
1001 90 99 000	03	35,00	1101 00 00 180	01	47,00
	02	15,00	1101 00 00 190	—	—
1002 00 00 000	03	35,00	1101 00 00 900	—	—
	02	15,00	1102 10 00 500	01	63,00
1003 00 10 000	—	—	1102 10 00 700	—	—
1003 00 90 000	03	55,00	1102 10 00 900	—	—
	04	20,00	1103 11 10 200	01	10,00 (³)
	02	15,00	1103 11 10 400	01	0 (³)
1004 00 00 200	—	—	1103 11 10 900	—	—
1004 00 00 400	—	—	1103 11 90 200	01	10,00 (³)
1005 10 90 000	—	—	1103 11 90 800	—	—
1005 90 00 000	03	50,00			
	02	0			

(¹) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 04 Saudi Arabien
- 05 Algeriet.

(²) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(³) Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

RÅDETS DIREKTIV 94/42/EF

af 27. juli 1994

om ændring af direktiv 64/432/EØF om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har vedtaget direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽⁴⁾ og direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande ⁽⁵⁾;

på baggrund heraf bør Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin ⁽⁶⁾ ændres, særlig med hensyn til opholdsperioden i en medlemsstat før flytning og bestemmelserne om handel med dyr på under 30 dage —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 64/432/EØF foretages følgende ændringer:

1) i artikel 2 tilføjes følgende afsnit:

»samlested»: ethvert sted — herunder bedrifter og markeder — hvor kvæg eller svin fra forskellige oprindelsesbedrifter samles med henblik på at udgøre en

sending dyr bestemt til handel, som råder over det nødvendige udstyr og de nødvendige anlæg til at huse dyr, og som den kompetente veterinærmyndighed fører tilsyn med. Denne myndighed træffer alle sådanne foranstaltninger, der kan sikre, at dette midlertidige samlested for dyr er en enhed, der opfylder nærværende direktivs sundhedskrav, og som tømmes for dyr, rengøres og desinficeres mellem hvert salg og hver tilgang af nye dyr. Disse samlesteder skal godkendes med henblik på samhandel.

2) artikel 3, nr. 2, litra i), suppleres således:

»Hvis transporten omfatter flere bestemmelsessteder, skal dyrene dog samles i lige så mange sendinger, som der er bestemmelsessteder. Hver sending skal indtil bestemmelsesstedet ledsages af ovennævnte certifikat. En sådan undtagelse kan kun indrømmes modtagere, som forinden er blevet registreret af bestemmelsesstedets kompetente myndighed, samt godkendte transportvirksomheder, der er forpligtet til at opfylde forskrifter vedrørende desinfektion af køretøjer og til at overholde en række velfærdsbestemmelser.

3) i artikel 3, stk. 2, litra f), nr. iii), indsættes følgende afsnit:

»Reglerne om godkendelse af steder, hvor der kan udføres desinfektion, og procedurerne til sikring og kontrol af, at de veterinærmæssige krav overholdes, fastsættes i henhold til artikel 12.»

4) artikel 3, stk. 7 og 9:

i) ordet »marked» ændres til »samlested»

ii) ordene »og/eller samlested» udgår

5) der indsættes en artikel 3a, som affattes således:

»Artikel 3a

Med forbehold af den kontrol, som er omhandlet i direktiv 90/425/EØF, påser medlemsstaterne, at dyr, der ikke er født på en given bedrift, og som ikke i de sidste tredive dage har opholdt sig på den medlemsstats område, hvor bedriften er beliggende, først optages i bestemmelsesbesætningen, når den dyrlæge, som er ansvarlig for den pågældende besætning, har forvisset sig om, at der ikke er risiko for, at dyrene bringer besætningens sundhedsstatus i fare.

6) artikel 4 udgår.

⁽¹⁾ EFT nr. C 33 af 2. 2. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. 128 af 9. 5. 1994.

⁽³⁾ EFT nr. C 133 af 16. 5. 1994, s. 31.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29. Direktivet er senest ændret ved direktiv 92/118/EØF (EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49).

⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56. Direktivet er ændret ved beslutning 92/438/EØF (EFT nr. L 243 af 25. 8. 1992, s. 27).

⁽⁶⁾ EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64. Direktivet er senest ændret ved direktiv 92/102/EØF (EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 32).

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser, herunder eventuelle fornødne sanktioner, i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. januar 1995. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de væsentlige interne retsforskrifter, som de vedtager på det af dette direktiv omfattede område.

3. Indtil bestemmelserne i dette direktiv gennemføres, gælder de nationale regler på området under overholdelse af traktatens almindelige bestemmelser.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juli 1994.

På Rådets vegne

Th. WAIGEL

Formand

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. juli 1994

om godkendelse af det af Kongeriget Belgien forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet

(Kun den franske og den nederlandske udgave er autentisk)

(94/486/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26.
juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, senest
ændret ved beslutning 94/370/EF ⁽²⁾, særlig artikel 24, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets beslutning 89/455/EØF af 24. juli 1989 om indfø-
relse af en fællesskabsaktion for iværksættelse af pilotpro-
jekter til bekæmpelse af rabies med henblik på udryddelse
eller forebyggelse heraf ⁽³⁾ udløb i foråret 1992; disse
pilotprojekter var meget vellykkede og har vist, at det er
muligt at udrydde rabies i Fællesskabet;

der bør nu indføres udryddelsesforanstaltninger i fuld
målestok i de smitteramte medlemsstater og tilstødende
smitteramte tredjelande for at forhindre nye udbrud af
rabies;

ved skrivelse af 17. februar 1994 har Belgien fremsendt et
program for udryddelse af rabies, der skal gennemføres i
efteråret 1994;

ved gennemgangen af programmet blev det konstateret, at
det opfylder alle EF-kriterierne for udryddelse af sygdom-
men, jf. Rådets beslutning 90/638/EØF af 27. november
1990 om fastsættelse af EF-kriterier for foranstaltninger til
udryddelse og overvågning af en række dyresygdomme ⁽⁴⁾,
senest ændret ved direktiv 92/65/EØF ⁽⁵⁾;

der vil blive ydet et EF-tilskud, hvis alle de ovennævnte
betingelser er opfyldt, og myndighederne giver alle de
nødvendige oplysninger i overensstemmelse med artikel
24, stk. 8, i beslutning 90/424/EØF, og EF-tilskuddet bør
fastsættes til 0,5 ECU for hver vaccine plus lokkemad plus
50 % af omkostningerne ved spredning pr. fly af vaccine
plus lokkemad;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det af Belgien forelagte program for september, oktober
og november 1994 for udryddelse af rabies godkendes.

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 223 af 2. 8. 1989, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 347 af 12. 12. 1990, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54.

Artikel 2

Belgien sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at iværksætte det i artikel 1 omhandlede program senest den 1. september 1994.

Artikel 3

1. EF-tilskuddet er på

- 0,5 ECU for hver vaccine plus udlagt lokkemad i udryddelsesområdet
- 50 % af omkostningerne ved spredning af vaccine plus lokkemad med fly minus moms

indtil højst 27 000 ECU.

2. EF-tilskuddet er betinget af, at Kommissionen får forelagt dokumentation for de afholdte udgifter ledsaget af

den rapport, der omhandles i artikel 24, stk. 8, i beslutning 90/424/EØF.

3. EF-tilskuddet er begrænset til de udgifter, der meddeles Kommissionen senest den 1. juli 1995.

4. EF's finansielle tilskud udbetales i ecu efter den i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* offentliggjorte kurs, der gælder den første arbejdsdag i den måned, hvor der ansøges om refusion.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. juli 1994

om godkendelse af det af Forbundsrepublikken Tyskland forelagte program for
udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(94/487/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26.
juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, senest
ændret ved beslutning 94/370/EF ⁽²⁾, særlig artikel 24, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets beslutning 89/455/EØF af 24. juli 1989 om indfø-
relse af en fællesskabsaktion for iværksættelse af pilotpro-
jekter til bekæmpelse af rabies med henblik på udryddelse
eller forebyggelse heraf ⁽³⁾ udløb i foråret 1992; disse
pilotprojekter var meget vellykkede og har vist, at det er
muligt at udrydde rabies i Fællesskabet;

der bør nu indføres udryddelsesforanstaltninger i fuld
målestok i de smitteramte medlemsstater og tilstødende
smitteramte tredjelande for at forhindre nye udbrud af
rabies;

det af Tyskland forelagte udryddelsesprogram indbefatter
de tilstødende områder Polen, Østrig, Schweiz og Den
Tjekkiske Republik;

ved skrivelse af 16. februar 1994 har Tyskland fremsendt
et program for udryddelse af rabies, der skal gennemføres
i efteråret 1994;

ved gennemgangen af programmet blev det konstateret, at
det opfylder alle EF-kriterierne for udryddelse af sygdom-
men, jf. Rådets beslutning 90/638/EØF af 27. november
1990 om fastsættelse af EF-kriterier for foranstaltninger til
udryddelse og overvågning af en række dyresygdomme ⁽⁴⁾,
senest ændret ved direktiv 92/65/EØF ⁽⁵⁾;

der vil blive ydet et EF-tilskud, hvis alle de ovennævnte
betingelser er opfyldt, og myndighederne giver alle de

nødvendige oplysninger i overensstemmelse med artikel
24, stk. 8, i beslutning 90/424/EØF, og EF-tilskuddet bør
fastsættes til 0,5 ECU for hver vaccine plus lokkemad plus
50 % af omkostningerne ved spredning pr. fly af vaccine
plus lokkemad;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det af Tyskland forelagte program for september, oktober
og november 1994 for udryddelse af rabies godkendes.

Artikel 2

Tyskland sætter de nødvendige love og administrative
bestemmelser i kraft for at iværksætte det i artikel 1
omhandlede program senest den 1. september 1994.

Artikel 3

1. EF-tilskuddet er på

— 0,5 ECU for hver vaccine plus udlagt lokkemad i
udryddelsesområdet

— 50 % af omkostningerne ved spredning af vaccine
plus lokkemad med fly minus moms

indtil højst 2 823 000 ECU.

2. EF-tilskuddet er betinget af, at Kommissionen får
forelagt dokumentation for de afholdte udgifter ledsaget af
den rapport, der omhandles i artikel 24, stk. 8, i beslut-
ning 90/424/EØF.

3. EF-tilskuddet er begrænset til de udgifter, der
meddeles Kommissionen senest den 1. juli 1995.

4. EF's finansielle tilskud udbetales i ecu efter den i *De
Europæiske Fællesskabers Tidende* offentliggjorte kurs,
der gælder den første arbejdsdag i den måned, hvor der
ansøges om refusion.

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 223 af 2. 8. 1989, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 347 af 12. 12. 1990, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. juli 1994

om godkendelse af det af Den Franske Republik forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet

(Kun den franske udgave er autentisk)

(94/488/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26.
juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, senest
ændret ved beslutning 94/370/EF ⁽²⁾, særlig artikel 24, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets beslutning 89/455/EØF af 24. juli 1989 om indførelse af en fællesskabsaktion for iværksættelse af pilotprojekter til bekæmpelse af rabies med henblik på udryddelse eller forebyggelse heraf ⁽³⁾ udløb i foråret 1992; disse pilotprojekter var meget vellykkede og har vist, at det er muligt at udrydde rabies i Fællesskabet;

der bør nu indføres udryddelsesforanstaltninger i fuld målestok i de smitteramte medlemsstater og tilstødende smitteramte tredjelande for at forhindre nye udbrud af rabies;

ved skrivelse af 10. juni 1994 har Frankrig fremsendt et program for udryddelse af rabies, der skal gennemføres i efteråret 1994;

ved gennemgangen af programmet blev det konstateret, at det opfylder alle EF-kriterierne for udryddelse af sygdommen, jf. Rådets beslutning 90/638/EØF af 27. november 1990 om fastsættelse af EF-kriterier for foranstaltninger til udryddelse og overvågning af en række dyresygdomme ⁽⁴⁾, senest ændret ved direktiv 92/65/EØF ⁽⁵⁾;

der vil blive ydet et EF-tilskud, hvis alle de ovennævnte betingelser er opfyldt, og myndighederne giver alle de nødvendige oplysninger i overensstemmelse med artikel 24, stk. 8, i beslutning 90/424/EØF, og EF-tilskuddet bør

fastsættes til 0,5 ECU for hver vaccine plus lokkemad plus 50 % af omkostningerne ved spredning pr. fly af vaccine plus lokkemad;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det af Frankrig forelagte program for september, oktober og november 1994 for udryddelse af rabies godkendes.

Artikel 2

Frankrig sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at iværksætte det i artikel 1 omhandlede program senest den 1. september 1994.

Artikel 3

1. EF-tilskuddet er på

- 0,5 ECU for hver vaccine plus udlagt lokkemad i udryddelsesområdet
- 50 % af omkostningerne ved spredning af vaccine plus lokkemad med fly minus moms

indtil højst 480 000 ECU.

2. EF-tilskuddet er betinget af, at Kommissionen får forelagt dokumentation for de afholdte udgifter ledsaget af den rapport, der omhandles i artikel 24, stk. 8, i beslutning 90/424/EØF.

3. EF-tilskuddet er begrænset til de udgifter, der meddeles Kommissionen senest den 1. juli 1995.

4. EF's finansielle tilskud udbetales i ecu efter den i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* offentliggjorte kurs, der gælder den første arbejdsdag i den måned, hvor der ansøges om refusion.

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 223 af 2. 8. 1989, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 347 af 12. 12. 1990, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. juli 1994

om godkendelse af det af Den Italienske Republik forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(94/489/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, senest ændret ved beslutning 94/370/EF ⁽²⁾, særlig artikel 24, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets beslutning 89/455/EØF af 24. juli 1989 om indførelse af en fællesskabsaktion for iværksættelse af pilotprojekter til bekæmpelse af rabies med henblik på udryddelse eller forebyggelse heraf ⁽³⁾ udløb i foråret 1992; disse pilotprojekter var meget vellykkede og har vist, at det er muligt at udrydde rabies i Fællesskabet;

der bør nu indføres udryddelsesforanstaltninger i fuld målestok i de smitteramte medlemsstater og tilstødende smitteramte tredjelande for at forhindre nye udbrud af rabies;

det af Italien forelagte udryddelsesprogram indbefatter det tilstødende område Slovenien;

ved skrivelse af 17. februar 1994 har Italien fremsendt et program for udryddelse af rabies, der skal gennemføres i efteråret 1994;

ved gennemgangen af programmet blev det konstateret, at det opfylder alle EF-kriterierne for udryddelse af sygdommen, jf. Rådets beslutning 90/638/EØF af 27. november 1990 om fastsættelse af EF-kriterier for foranstaltninger til udryddelse og overvågning af en række dyresygdomme ⁽⁴⁾, senest ændret ved direktiv 92/65/EØF ⁽⁵⁾;

der vil blive ydet et EF-tilskud, hvis alle de ovennævnte betingelser er opfyldt, og myndighederne giver alle de nødvendige oplysninger i overensstemmelse med artikel 24, stk. 8, i beslutning 90/424/EØF, og EF-tilskuddet bør

fastsættes til 0,5 ECU for hver vaccine plus lokkemad plus 50 % af omkostningerne ved spredning pr. fly af vaccine plus lokkemad;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det af Italien forelagte program for september, oktober og november 1994 for udryddelse af rabies godkendes.

Artikel 2

Italien sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at iværksætte det i artikel 1 omhandlede program senest den 1. september 1994.

Artikel 3

1. EF-tilskuddet er på
 - 0,5 ECU for hver vaccine plus udlagt lokkemad i udryddelsesområdet
 - 50 % af omkostningerne ved spredning af vaccine plus lokkemad med fly minus moms

indtil højst 130 500 ECU.

2. EF-tilskuddet er betinget af, at Kommissionen får forelagt dokumentation for de afholdte udgifter ledsaget af den rapport, der omhandles i artikel 24, stk. 8, i beslutning 90/424/EØF.

3. EF-tilskuddet er begrænset til de udgifter, der meddeles Kommissionen senest den 1. juli 1995.

4. EF's finansielle tilskud udbetales i ecu efter den i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* offentliggjorte kurs, der gælder den første arbejdsdag i den måned, hvor der ansøges om refusion.

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 223 af 2. 8. 1989, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 347 af 12. 12. 1990, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. juli 1994

om yderligere finansiel EF-støtte til drift af EF-referencelaboratoriet for påvisning af restkoncentrationer Laboratoire des médicaments vétérinaires, Fougères, Frankrig

(Tekst af betydning for EØS)

(94/490/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, senest ændret ved beslutning 94/370/EF ⁽²⁾, særlig artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 1, litra b), i Rådets beslutning 91/664/EØF af 11. december 1991 om udpegning af EF-referencelaboratorier for påvisning af restkoncentrationer af bestemte stoffer ⁽³⁾ er Laboratoire des médicaments vétérinaires, Fougères, Frankrig, blevet udpeget som referencelaboratorium for de restkoncentrationer, der er nævnt i gruppe A.III.a) i bilag I til Rådets direktiv 86/469/EØF ⁽⁴⁾, undtagen sulfonamider;

alle de opgaver, som referencelaboratoriet skal udføre, er fastlagt i artikel 1 i Rådets beslutning 89/187/EØF af 6. marts 1989 om fastsættelse af beføjelser og betingelser for udøvelse af virksomhed, for så vidt angår EF-referencelaboratoriet foreskrevet ved direktiv 86/469/EØF om undersøgelse af dyr og fersk kød for restkoncentrationer ⁽⁵⁾;

der er i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 93/461/EØF ⁽⁶⁾ indgået en kontrakt mellem Det Europæiske Fællesskab og Laboratoire des médicaments vétérinaires; i første omgang blev den indgået for ét år; den bør forlænges, således at referencelaboratoriet kan fortsætte med at udføre det arbejde og de opgaver, der er omhandlet i beslutning 89/187/EØF;

der ydes finansiel EF-støtte i yderligere ét år; støtten tages op til fornyet overvejelse med henblik på en eventuel forlængelse inden udløbet af dette tidsrum;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

EF yder en yderligere finansiel støtte på højst 400 000 ECU til EF-referencelaboratoriet Laboratoire des médicaments vétérinaires, der er udpeget i artikel 1 i beslutning 91/664/EØF.

Artikel 2

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 1 forlænges den i beslutning 93/461/EØF omhandlede kontrakt med ét år.
2. Generaldirektøren for landbrug er bemyndiget til for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber at underskrive tillægget til kontrakten.
3. Den i artikel 1 omhandlede finansielle støtte udbetales til referencelaboratoriet efter de nærmere bestemmelser i den kontrakt, der er omhandlet i beslutning 93/461/EØF.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1991, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 275 af 26. 9. 1986, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 66 af 10. 3. 1989, s. 37.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 215 af 25. 8. 1993, s. 14.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. juli 1994

om yderligere finansiel EF-støtte til drift af EF-referencelaboratoriet for påvisning af restkoncentrationer Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiene, Bilthoven, Nederlandene

(Tekst af betydning for EØS)

(94/491/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, senest ændret ved beslutning 94/370/EF ⁽²⁾, særlig artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 1, litra b), i Rådets beslutning 91/664/EØF af 11. december 1991 om udpegning af EF-referencelaboratorier for påvisning af restkoncentrationer af bestemte stoffer ⁽³⁾ er Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiene, Bilthoven, Nederlandene, blevet udpeget som referencelaboratorium for de restkoncentrationer, der er nævnt i gruppe A.I og A.II i bilag I til Rådets direktiv 86/469/EØF ⁽⁴⁾, undtagen sulfonamider;

alle de opgaver, som referencelaboratoriet skal udføre, er fastlagt i artikel 1 i Rådets beslutning 89/187/EØF af 6. marts 1989 om fastsættelse af beføjelser og betingelser for udøvelse af virksomhed, for så vidt angår EF-referencelaboratoriet foreskrevet ved direktiv 86/469/EØF om undersøgelse af dyr og fersk kød for restkoncentrationer ⁽⁵⁾;

der er i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 93/459/EØF ⁽⁶⁾ indgået en kontrakt mellem Det Europæiske Fællesskab og Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiene; i første omgang blev den indgået for ét år; den bør forlænges, således at referencelaboratoriet kan fortsætte med at udføre det arbejde og de opgaver, der er omhandlet i beslutning 89/187/EØF;

der ydes finansiel EF-støtte i yderligere ét år; støtten tages op til fornyet overvejelse med henblik på en eventuel forlængelse inden udløbet af dette tidsrum;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

EF yder en yderligere finansiel støtte på højst 400 000 ECU til EF-referencelaboratoriet Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiene, der er udpeget i artikel 1 i beslutning 91/664/EØF.

Artikel 2

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 1 forlænges den i beslutning 93/459/EØF omhandlede kontrakt med ét år.
2. Generaldirektøren for landbrug er bemyndiget til for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber at underskrive tillægget til kontrakten.
3. Den i artikel 1 omhandlede finansielle støtte udbetales til referencelaboratoriet efter de nærmere bestemmelser i den kontrakt, der er omhandlet i beslutning 93/459/EØF.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1991, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 275 af 26. 9. 1986, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 66 af 10. 3. 1989, s. 37.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 215 af 25. 8. 1993, s. 12.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. juli 1994

om yderligere finansiel EF-støtte til drift af EF-referencelaboratoriet for påvisning af restkoncentrationer Istituto Superiore di Sanità, Rom, Italien

(Tekst af betydning for EØS)

(94/492/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet⁽¹⁾, senest ændret ved beslutning 94/370/EF⁽²⁾, særlig artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 1, litra b), i Rådets beslutning 91/664/EØF af 11. december 1991 om udpegning af EF-referencelaboratorier for påvisning af restkoncentrationer af bestemte stoffer⁽³⁾ er Istituto Superiore di Sanità, Rom, Italien, blevet udpeget som referencelaboratorium for de restkoncentrationer, der er nævnt i gruppe B.II.a) og B.II.b) i bilag I til Rådets direktiv 86/469/EØF⁽⁴⁾;

alle de opgaver, som referencelaboratoriet skal udføre, er fastlagt i artikel 1 i Rådets beslutning 89/187/EØF af 6. marts 1989 om fastsættelse af beføjelser og betingelser for udøvelse af virksomhed, for så vidt angår EF-referencelaboratoriet foreskrevet ved direktiv 86/469/EØF om undersøgelse af dyr og fersk kød for restkoncentrationer⁽⁵⁾;

der er i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 93/458/EØF⁽⁶⁾ indgået en kontrakt mellem Det Europæiske Fællesskab og Istituto Superiore di Sanità; i første omgang blev den indgået for ét år; den bør forlænges, således at referencelaboratoriet kan fortsætte med at udføre det arbejde og de opgaver, der er omhandlet i beslutning 89/187/EØF;

der ydes finansiel EF-støtte i yderligere ét år; støtten tages op til fornyet overvejelse med henblik på en eventuel forlængelse inden udløbet af dette tidsrum;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

EF yder en yderligere finansiel støtte på højst 400 000 ECU til EF-referencelaboratoriet Istituto Superiore di Sanità, der er udpeget i artikel 1 i beslutning 91/664/EØF.

Artikel 2

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 1 forlænges den i beslutning 93/458/EØF omhandlede kontrakt med ét år.
2. Generaldirektøren for landbrug er bemyndiget til for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber at underskrive tillægget til kontrakten.
3. Den i artikel 1 omhandlede finansielle støtte udbetales til referencelaboratoriet efter de nærmere bestemmelser i den kontrakt, der er omhandlet i beslutning 93/458/EØF.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1991, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 275 af 26. 9. 1986, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 66 af 10. 3. 1989, s. 37.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 215 af 25. 8. 1993, s. 10.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. juli 1994

om yderligere finansiel EF-støtte til drift af EF-referencelaboratoriet for påvisning af restkoncentrationer Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin (tidligere under navnet Bundesgesundheitsamt), Berlin, Tyskland

(Tekst af betydning for EØS)

(94/493/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26.
juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, senest
ændret ved beslutning 94/370/EF ⁽²⁾, særlig artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 1, litra b), i Rådets beslutning 91/664/EØF af
11. december 1991 om udpegning af EF-referencelabora-
torier for påvisning af restkoncentrationer af bestemte
stoffer ⁽³⁾ er Bundesgesundheitsamt, nu under navnet
Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz
und Veterinärmedizin, Berlin, Tyskland, blevet udpeget
som referencelaboratorium for de restkoncentrationer, der
er nævnt i gruppe A.III.b) i bilag I til Rådets direktiv
86/469/EØF ⁽⁴⁾ og restkoncentration af δ -agonister og
sulfamider;

alle de opgaver, som referencelaboratoriet skal udføre, er
fastlagt i artikel 1 i Rådets beslutning 89/187/EØF af 6.
marts 1989 om fastsættelse af beføjelser og betingelser for
udøvelse af virksomhed, for så vidt angår EF-referencela-
boratoriet foreskrevet ved direktiv 86/469/EØF om under-
søgelse af dyr og fersk kød for restkoncentrationer ⁽⁵⁾;

der er i overensstemmelse med Kommissionens beslut-
ning 93/460/EØF ⁽⁶⁾ indgået en kontrakt mellem Det
Europæiske Fællesskab og Bundesgesundheitsamt, nu
under navnet Bundesinstitut für gesundheitlichen
Verbraucherschutz und Veterinärmedizin, i første omgang
blev den indgået for ét år; den bør forlænges, således at
referencelaboratoriet kan fortsætte med at udføre det
arbejde og de opgaver, der er omhandlet i beslutning
89/187/EØF;

der ydes finansiel EF-støtte i yderligere ét år; støtten
tages op til fornyet overvejelse med henblik på en even-
tuel forlængelse inden udløbet af dette tidsrum;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

EF yder en yderligere finansiel støtte på højst 400 000
ECU til EF-referencelaboratoriet Bundesinstitut für
gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedi-
zin, tidligere under navnet Bundesgesundheitsamt, der er
udpeget i artikel 1 i beslutning 91/664/EØF.

Artikel 2

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 1 forlænges
den i beslutning 93/460/EØF omhandlede kontrakt med
ét år.
2. Generaldirektøren for landbrug er bemyndiget til for
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber at under-
skrive tillægget til kontrakten.
3. Den i artikel 1 omhandlede finansielle støtte udbe-
tales til referencelaboratoriet efter de nærmere bestem-
melser i den kontrakt, der er omhandlet i beslutning
93/460/EØF.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1991, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 275 af 26. 9. 1986, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 66 af 10. 3. 1989, s. 37.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 215 af 25. 8. 1993, s. 13.

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNING

Nr. 69/94/KOL

af 27. juni 1994

om godkendelse af et bekæmpelsesprogram og om supplerende garantier for visse fiskearter til Sverige med hensyn til forårsviræmi hos karper

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 17 og protokol 1, stk. 4, litra d),

under henvisning til den i kapitel I, punkt 5, i bilag I til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde omhandlede retsakt om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter (Rådets direktiv 91/67/EØF, i det følgende benævnt akvakulturretsakten), særlig artikel 12,

under henvisning til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, særlig artikel 5, stk. 2, litra d), og protokol 1, artikel 1, litra c) og e), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved skrivelse af 15. december 1993 og 29. maj 1994 har Sverige forelagt et program for bekæmpelse af forårsviræmi hos karper (SVC) i sine kystområder og kontinentale områder;

programmet opfylder betingelserne i artikel 12, stk. 1, i akvakulturretsakten;

der bør foreslås supplerende garantier for at værne om de fremskridt, der er gjort, og sikre, at programmet bliver gennemført med godt resultat i Sverige;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra EFTA-Veterinærudvalget, der bistår EFTA-Tilsynsmyndigheden —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

1. Programmet for bekæmpelse af forårsviræmi hos karper (SVC) i Sverige godkendes.
2. Ved indførsel til Sverige af levende fisk af de arter, som er modtagelige for SVC, og som er anført i bilag A til akvakulturretsakten, samt æg deraf, der ikke er beregnet til konsum, gælder
 - 2.1. enten følgende betingelser:
 - 2.1.1. SVC skal være en anmeldepligtig sygdom i oprindelsesregionen
 - 2.1.2. oprindelsesregionens officielle tjenester skal straks behandle indberetninger om mistanke om smitte hos fisk af karpfamilien
 - 2.1.3. smitteramte steder i oprindelsesregionen skal betegnes som smitteramte
 - 2.1.4. de må ikke komme fra steder, der er betegnet som smitteramte af oprindelsesregionens officielle tjenester
 - 2.2. eller også følgende:
 - 2.2.1. oprindelsesstedet skal på det tidspunkt af året, hvor SVC kan forventes at forekomme, i mindst to år have været underkastet en årlig kontrol af de officielle tjenester på oprindelsesstedet, og der skal være blevet udført laboratorietest til virusisolation
 - 2.2.2. for smitteramte steder gælder
 - enten følgende:

de skal i mindst tre år have været underkastet de test, der er nævnt under 2.2.1, hvorefter modtagelige arter, der er erklæret sygdomsfri, udsættes for kontrolpopulationen for at bevise, at virus ikke forekommer

eller også følgende :

dets population skal være blevet udryddet og dets anlæg desinficeret ; i så fald må der kun genind-sættes arter, der er erklæret sygdomsfri

2.2.3. på de steder, der er nævnt under 2.2.1 og 2.2.2, skal alle indførte arter hidrøre fra et sted, der er erklæret sygdomsfrit.

2.3. Sendingerne skal ledsages af et certifikat, der er udfyldt af den officielle tjeneste, som bekræfter, at oprindelsesstedet opfylder de betingelser, som er fastsat i denne beslutning.

3. Sverige forelægger en årlig rapport om sin overvågning af programmet, hvori der redegøres for stikprøvekontrollen, prøveudtagningsmetoderne og resultaterne af de virologiske undersøgelser med beskrivelse af metoderne. Rapporten skal forelægges senest den 1. april det følgende år.

4. Betingelserne i nr. 2 gælder ikke for indførsel til Sverige af fisk og æg fra en EFTA-stat eller en del deraf, som i henhold til artikel 13 i akvakulturrets-

akten har fået indrømmet supplerende garantier svarende til dem, der er fastsat i denne beslutning.

5. Sverige sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme denne beslutning senest den 1. juli 1994.

6. Denne beslutning træder i kraft den 1. juli 1994.

7. Denne beslutning er rettet til EFTA-staterne.

8. Kun den engelske udgave af denne beslutning er autentisk.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1994.

For EFTA-Tilsynsmyndigheden

Pekka SÄILÄ

Medlem af kollegiet

BERIGTIGELSER

**Berigtigelse til afgørelse af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 7/94 den 21. marts 1994 om
ændring af protokol 47 og visse bilag til EØS-aftalen**

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 160 af 28. juni 1994)

I det femte afsnit i præamblen :

i stedet for: »bilag 5«

læses: »bilag 6«.

I artikel 2, stk. 2 :

i stedet for: »bilag 5«

læses: »bilag 6«.

I bilag 4 erstattes teksten i punkt 7 af følgende tekst :

»7. Følgende indføjes som nyt tillæg 3 :

»Tillæg 3

Tabeller, der skal føjes til tillæg A, B og C til Kommissionens beslutning 77/190/EØF

Tabel 1

Ad tillæg A

BETEGNELSER FOR MINERALOLIEPRODUKTER

	Østrig	Finland	Island	Norge	Sverige
--	--------	---------	--------	-------	---------

I. Brændstof til vejtransport

1	Superbenzin 98 (Superplus)	Moottoribensiini 99	Bensín 98 oktan	Høyoktanbensin 98	Motorbensin 98
2	Euro-Super 95	Moottoribensiini 95 lyijytön	Bensín 95 oktan, blýlaust	Lavoktanbensin 95, blyfri	Motorbensin 95, blyfri
3	Normalbenzin 91		Bensín 92 oktan, blýlaust		
4	Dieselmotorkraftstof	Dieselöljy	Dísilolía	Autodiesel	Dieselolja

II. Brændstoffer til boligopvarmning

5	Gazöl für Heizzwecke (Heizöl extra leicht)	Kevyt polttoöljy	Gasolía	Fyringsolje nr 1	Eldningsolja 1
6	Heizöl leicht	Kevyt polttoöljy suurkiinteistöikäyttöön	Svartolía		Lätt eldningsolja
7	Heizöl mittel	Lämmityspetroli	Steinolía	Fyringsparafin	Eldningsfotogen

III. Brændselsstoffer til industribrug

8	Heizöl schwer HS 2	Raskas polttoöljy	—	Tung fyringsolje	
9	Heizöl schwer HS 1	Raskas polttoöljy vähäriikkinen	—		Tung eldningsolja lågsvavlig

Tabel 2
Ad tillæg B

BRÆNDELSSTOFSPECIFIKATIONER

	Østrig	Finland	Island	Norge	Sverige
a) Superbenzin Vægtfylde (15 °C) Oktantal ROZ Oktantal MOZ PCI (kcal/kg) Blyindhold (g/l)	Bblyfri 0,725-0,780 min. 98,0 min. 87,0 — max. 0,013	0,725-0,770 min. 99,0 min. 87,4 10 400 max. 0,15	max. 0,755 min. 98,0 min. 88,0 10 200 max. 0,15	0,730-0,770 min. 98,0 min. 87,0 — max. 0,15	0,725-0,775 min. 98,0 min. 87,0 10 400 (!) max. 0,15
b) Eurosuper 95 oktan Vægtfylde (15 °C) Oktantal ROZ Oktantal MOZ PCI (kcal/kg) Blyindhold (g/l)	max. 0,780 min. 95,0 min. 85,0 — max. 0,013	0,725-0,770 min. 95,0 min. 85,0 10 400 max. 0,003	max. 0,755 min. 95,0 min. 85,0 10 200 max. 0,005	0,730-0,770 min. 95 min. 85 — max. 0,013	0,725-0,780 min. 95,0 min. 85,0 10 400 (!) max. 0,013
c) Almindelig benzin blyfri Vægtfylde (15 °C) Oktantal ROZ Oktantal MOZ PCI (kcal/kg) Blyindhold (g/l)	0,725-0,780 min. 91,0 min. 82,5 — max. 0,013		max. 0,745 min. 92,0 min. 81,0 10 200 max. 0,005		
d) Autodiesel Vægtfylde (15 °C) Cetantal PCI (kcal/kg) Svovlindhold (g/l)	0,820-0,860 min. 49 — max. 0,15	0,800-0,860 min. 45 10 250 max. 0,2	0,845 min. 47 10 200 max. 0,2	0,800-0,870 min. 45 — max. 0,2	0,800-0,860 min. 45 10 300 (!) max. 0,2

(!) Ikke specificeret i de svenske standarder; de anførte tal er normalværdier for markedsførte produkter.

Tabel 3
Ad tillæg C

BRÆNDELSSTOFSPECIFIKATIONER

	Østrig	Finland	Island	Norge	Sverige
a) Brændselsstoffer til boligopvarmning					
<i>Gasolietype</i>					
Vægtfylde (15 °C)	max. 0,845	0,820-0,860	max. 0,845	0,820-0,870	0,82-0,86 (1)
PCI (kcal/kg)	—	10 250	max. 10 200	—	10 200 (1)
Svovlindhold (%)	max. 0,10	< 0,2	0,2	0,2	max. 0,2
Flydepunkt (°C)	-8	≤ -15	-15	-8	max. -6
<i>Let fuelolietype</i>					
Vægtfylde (15 °C)	0,900-0,935	0,840-0,890	max. 0,918	—	0,88-0,92 (1)
PCI (kcal/kg)	—	10 140	9 870	—	10 000 (1)
Svovlindhold (%)	0,20	< 0,2	max. 2,0	—	max. 0,8
Flydepunkt (°C)	-15	≤ 2	-5	—	max. 15
<i>Mellemsværluelolietype</i>					
Vægtfylde (15 °C)	0,900-0,980				
PCI (kcal/kg)	—				
Svovlindhold (%)	0,60				
Flydepunkt (°C)	0				
<i>Petroleumstype</i>					
Vægtfylde (15 °C)	—	0,775-0,840		0,780-0,820	max. 0,83
PCI (kcal/kg)	—	10 300		—	10 340 (1)
b) Brændselsstoffer til industribrug					
<i>Højt svovlindhold</i>					
Vægtfylde (15 °C)	0,970-1,030	< 1,040	(2)	—	(2)
PCI (kcal/kg)	—	9 460		—	
Svovlindhold (%)	max. 2,00	< 2,7		2,5	
<i>Lavt svovlindhold</i>					
Vægtfylde (15 °C)	0,970-1,030	0,910-0,990	(2)	—	0,92-0,96 (1)
PCI (kcal/kg)	—	9 670		—	9 900 (1)
Svovlindhold (%)	max. 1,00	< 1,0		1,0	max. 0,8

(1) Ikke specificeret i de svenske standarder; de anførte tal er normalværdier for markedsførte produkter.

(2) Finder ikke anvendelse.

I bilag 6, punkt 4, tilpasning mc), udgår litra g), litra h) bliver til litra g) og litra i) bliver til litra h).